

日本小学馆名著绘本

「日」三木卓 编著

「日」片山健 绘

肖书文 译

玛莎和熊



天地出版社 | TIANDI PRESS

玛莎和熊

[日] 三木卓 编著 [日] 片山健 绘

肖书文 译



天地出版社 | TIAN DI PRESS

图书在版编目(CIP)数据

玛莎和熊 / (日) 三木卓编著; (日) 片山健绘;
肖书文译. — 成都: 天地出版社, 2017.9
(日本小学馆名著绘本)
ISBN 978-7-5455-2891-6

I. ①玛… II. ①三… ②片… ③肖… III. ①儿童故事—图画故事—日本—现代 IV. ①I313.85

中国版本图书馆CIP数据核字(2017)第129835号

MASHA TO KUMA

by Taku MIKI, Ken KATAYAMA

©2007 Taku MIKI, Ken KATAYAMA

All rights reserved.

Original Japanese edition published by SHOGAKUKAN.

Chinese translation rights in China (excluding Hong Kong, Macao and Taiwan)

arranged with SHOGAKUKAN through Shanghai Viz Communication Inc.

本书中文简体字版由日本小学馆独家授予北京高高国际文化传媒有限责任公司。
由天地出版社出版发行。
版权所有, 侵权必究。

著作权登记号 21-2017-547-556

玛莎和熊

出品人 杨 政
编 著 (日) 三木卓
绘 者 (日) 片山健
原版装帧 (日) 平恭子
译 者 肖书文
责任编辑 李红珍 李 蕊
选题策划 高高国际
封面设计 高高国际
责任印制 董建臣

出版发行 天地出版社
(成都市槐树街2号 邮政编码: 610014)
网 址 <http://www.tiandiph.com>
<http://www.天地出版社.com>
电子邮箱 tiandicbs@vip.163.com
经 销 新华文轩出版传媒股份有限公司

印 刷 北京瑞禾彩色印刷有限公司
版 次 2017年9月第1版
印 次 2017年9月第1次印刷
成品尺寸 210mm × 257mm 1/16
印 张 2.5
印 数 5 000 册
字 数 22.5千字
定 价 38.00元
书 号 ISBN 978-7-5455-2891-6

版权所有◆违者必究

咨询电话: (028) 87734639 (总编室)

购书热线: (010) 67693207 (市场部)

本版图书凡印刷、装订错误, 可及时向我社发行部调换

玛莎和熊



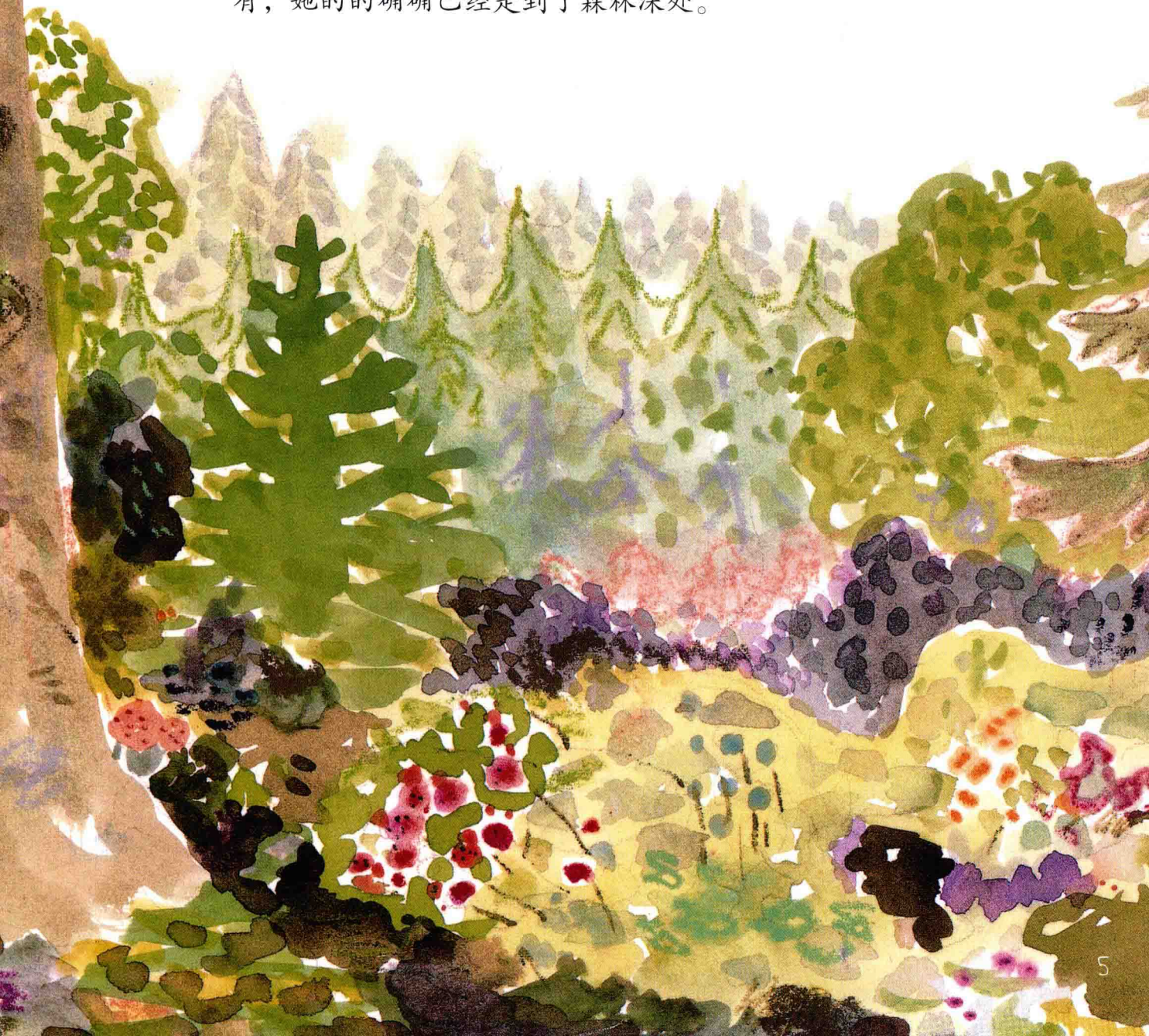
从前，有一个女孩名叫玛莎，她和爷爷、奶奶住在一起。一天，几个小女孩来到玛莎的家中，约她到森林里采蘑菇和草莓。玛莎很想去，于是对爷爷和奶奶说：“爷爷奶奶，让我去森林吧。”爷爷奶奶回答：“那你去吧，不过，不要离开大伙儿哦！迷路了可不得了啊！”







女孩子们一来到森林，就开始采起蘑菇和草莓来。玛莎一边采着草莓，一边沿着树下的草丛往森林深处走，不知不觉地远离了伙伴们。玛莎很害怕，大声喊着同伴的名字，但是没人回答。她只好继续在森林里走着。玛莎已经完全迷路了。森林里一个人也没有，她的的确确已经走到了森林深处。





玛莎忽然发现，前面有一间小屋。她敲了敲门，没人应声。她又推了推门，门开了。玛莎进去后，坐在窗边的椅子上。她想：这里住着什么人呢？怎么一个人也没有呢？



其实，这间小屋是一头大黑熊的家。碰巧它现在去森林里了。傍晚，大黑熊回到了家里，发现玛莎在自己家里，它非常高兴。“太好了！我可不会放你走啊！今后就跟我在一起吧。帮我烧烧火、煮煮粥。”玛莎很伤心，但是毫无办法，只好在这个小屋子里住下了。





大黑熊每天都要去森林里。但是，它每次出门之前都要对玛莎说：“你可不能到外面去哦！因为你是逃不掉的！你要是逃跑了，我会马上把你抓回来吃掉！”





于是，玛莎开始盘算着怎样才能逃出去。周围都是森林，不知逃到哪里才好，又没有人可以出个主意……很快，玛莎就想到了一个能逃出去的好办法。

The page is decorated with twelve gingerbread cookies of various shapes and sizes, scattered around the central text. The cookies include a crescent moon, a Christmas tree, a fish, a heart, a teddy bear, a star, a cross, a cloud, a heart, a heart, a heart, and a heart. Each cookie is decorated with different colored icing and small dots.

一天，大黑熊从森林回来了，玛莎对它说：“熊大哥！熊大哥！你能让我回村子一趟吗？就一天！我想给爷爷奶奶带点儿点心回去。”“不，那可不行！”大黑熊回答说，“你在林子里会迷路的。要不你把点心交给我，我去送。”这正合玛莎的意。





E X R